

Département des Langues

SECTION D'ALLEMAND

ANNÉE UNIVERSITAIRE 2018-2019

Allemand
Licence : 2^e année



INFORMATIONS GÉNÉRALES

Bureau des Licences Lettres-Langues : Bureau 129

Responsable du Bureau : Véronique ABRAM

Horaires : du lundi au vendredi (fermé au public le mardi après-midi)

Contact : pour toute demande concernant la scolarité, s'adresser à :
<http://glpi-form-sco.unice.fr>

Nous vous rappelons que tout au long de l'année, les secrétariats ainsi que les enseignants vous informent via l'ENT. Vous devez donc activer votre adresse mail « @etu.unice.fr » dès votre inscription à partir des identifiants indiqués sur votre carte d'étudiant et utiliser cette adresse mail obligatoirement pour toute correspondance avec un enseignant ou un secrétariat.

Direction : Dominique BOSQUELLE (dominique.bosquelle@unice.fr)

Pour contacter les enseignants :

M. Bobillon	bobillon@unice.fr
Mme Bosquelle	dominique.bosquelle@unice.fr
M. Erhart	erhart@unice.fr
Mme Fill	victoria.fill@unice.fr
Mme Schmider	christine.schmider@unice.fr
M. Tremmel	christian.tremmel@unice.fr
Mme Weiss	Katharina.WEISS@unice.fr

Bibliothèque universitaire (BU) :

La BU possède un fonds très important d'ouvrages indispensables aux germanistes (en version originale, en traduction ou encore dans des éditions bilingues), ainsi que des films. Pensez à les consulter et à les emprunter sans modération ! Restriction : la bibliothèque du département a été intégrée à la BU et les ouvrages appartenant à ce fonds sont en cours de traitement. Il va donc falloir s'armer de patience avant d'avoir accès à l'ensemble des documents.

Quelques liens vers la presse et les médias audiovisuels germanophones :

Deutsche Welle : <http://www.dw-world.de> (sélection de la langue possible, partiellement didactisé)

Die Tagesschau : <http://www.tagesschau.de> (site du journal télévisé)

Der Spiegel : <http://www.spiegel.de>

Süddeutsche Zeitung : www.sueddeutsche.de

Frankfurter Allgemeine Zeitung : www.faz.de

Der Standard : <http://derstandard.at>

Neue Zürcher Zeitung : <http://www.nzz.ch>

Die Zeit : <http://www.zeit.de>

Profil : <http://www.profil.at>

La BU est également abonnée au *Spiegel* (demander les numéros récents au service du prêt).

La BU et le Centre de Ressources en langues (H228) disposent également de films en VO.

Quelques bonnes adresses Internet :

- CIDAL (Centre d'information de l'ambassade d'Allemagne) : <http://www.allemand.diplo.de/cidal>
- DAAD (deutscher akademischer Austauschdienst) : <http://www.daad.de/paris>
- OFAJ (Office franco-allemand pour la jeunesse) : <http://www.ofaj.org>
- Goethe-Institut Paris : <https://www.goethe.de/ins/fr/fr/>
- Forum culturel autrichien : <http://www.fca-fr.com/>
- Centre culturel suisse : <http://www.ccsparis.com/>

Important !

Les **Modalités de contrôle des connaissances** (MCC), qui permettent par exemple de savoir si un enseignement est évalué dans le cadre du contrôle continu strict, ou s'il fait l'objet d'un examen oral ou écrit, ne se trouvent pas dans ce livret. Elles seront communiquées par la Scolarité après leur adoption par le Conseil des Etudes et de la Vie Universitaire (CFVU).

Mobilité internationale

Actions à l'international

La section d'allemand mène une politique très active à l'international, visant à permettre aux étudiants d'effectuer des séjours d'études ou de travail en pays germanophone, indispensables dans le cadre d'un cursus de qualité.

Stages / emplois saisonniers

Stage d'été rémunéré dès la fin du L1 : 2 places sont réservées chaque année par la mairie de Nuremberg pour les étudiants niçois par le biais du jumelage Nice-Nuremberg. Dans ce cadre, les étudiants peuvent bénéficier d'une bourse de [l'OFAJ \(Office franco-allemand pour la jeunesse\)](#)

Cursus intégré Nice-Regensburg (Ratisbonne)

Les Départements d'Allemand et de Langues étrangères appliquées (LEA) de l'Université de Nice proposent, sous l'égide et avec le soutien financier de l'Université franco-allemande (UFA), un cursus intégré en partenariat avec l'Université de Regensburg. A l'issue des trois années d'études correspondant à la licence, les étudiants sélectionnés seront titulaires simultanément de deux diplômes : la licence LEA allemand / anglais de l'Université de Nice, d'une part, et le « Bachelor » correspondant de l'Université de Regensburg d'autre part. Ce programme prévoit un séjour de deux semestres dans l'université partenaire (la troisième année pour les étudiants niçois). Renseignements auprès de M. Bobillon (bobillon@unice.fr) ; informations générales sur les cursus intégrés sur le site de l'UFA : <https://www.dfh-ufa.org>

Licence d'allemand parcours bi-national, option « enseignement »

Depuis la rentrée 2016/2017, le département d'allemand propose un parcours bi-national dans le domaine de l'enseignement.

Il s'agit d'un parcours bi-national avec la Pädagogische Hochschule Freiburg (University of Education), sous l'égide de l'Université Franco-Allemande (UFA).

Comme tous les cursus de l'UFA, le parcours bi-national permet aux étudiants d'obtenir deux diplômes, la Licence d'allemand (Majeure Allemand, Mineure Lettres Modernes) de l'Université de Nice et le Bachelor Französisch-Deutsch de la PH Freiburg.

Les étudiants sont éligibles à une bourse de l'UFA (sous réserve d'accréditation du cursus) pendant leur mobilité en Allemagne et peuvent, pour la même période, solliciter une bourse Erasmus. Ils bénéficient, d'un point de vue pédagogique, d'une ouverture vers les métiers de l'enseignement qui peut (mais ne doit pas obligatoirement) déboucher sur une poursuite dans un Master Enseignement.

La poursuite en Master peut se faire en Master Recherche, en Master Meef en France (Métiers de l'enseignement, de l'éducation et / ou de la formation), notamment à l'ESPE de Nice-Toulon, composante de l'Université de Nice. Les étudiants peuvent poursuivre en Master premier degré ou Master second degré allemand. Ils peuvent aussi s'engager dans le Master of Education Sek. I Deutsch-Französisch de la Pädagogische Hochschule Freiburg ou dans un Master MEEF bi-national dont l'ouverture est prévue en 2019.

Renseignements auprès de Mme Schmider (christine.schmider@unice.fr) et de M. Tremmel (christian.tremmel@unice.fr) ainsi que sur le site de notre partenaire, la PH Freiburg : <https://www.ph-freiburg.de/its> (voir sous Sekundarstufe I).

Programme d'Experts franco-allemands (PEA)

Bourse du DAAD (Office allemand d'échanges universitaires) : la « formation d'experts franco-allemands » consiste en un séjour d'un semestre (1er semestre du L2) dans une université allemande (Göttingen pour LLCE / Bochum pour LEA). Le programme d'enseignement est conçu d'après le cursus français de L2. Les participants reçoivent cet enseignement sous la responsabilité d'un tuteur allemand. A leur retour en France, les enseignements acquis en Allemagne sont validés par le département. Renseignements auprès de M. Bobillon (bobillon@unice.fr) ; [site du bureau parisien du DAAD](#)

Echanges ERASMUS

Liste des universités partenaires en Allemagne et en Autriche

- Universität Wien
- Albert-Ludwigs-Universität Freiburg
- Universität Kassel
- Universität Duisburg-Essen
- Ludwig-Maximilian-Universität (LMU) München
- Universität Regensburg
- Universität Augsburg
- Ruhr-Universität Bochum
- Westfälische Wilhelms-Universität Münster

Responsable des échanges pour l'allemand : M. Bobillon (bobillon@unice.fr) ;

Responsable du bureau des relations internationales de l'UFR (bureau 126b) : Mme Loussert (Marie-George.LOUSSERT@unice.fr)

Programme d'assistant de langue à l'étranger

Un séjour d'une année en assistantat dans un pays germanophone (Allemagne / Autriche / Suisse) est vivement recommandé, notamment aux étudiants qui souhaitent préparer le CAPES. Ce programme est géré par le CIEP (Centre international d'études pédagogiques) et s'adresse aux étudiants ayant validé leur L1 au moment du dépôt de candidature. Renseignements auprès de M. Bobillon (bobillon@unice.fr)

Autres possibilités de bourses ou de stages - Se renseigner auprès des lecteurs.

Master MEEF d'allemand avec mobilité Erasmus

Le département d'allemand et l'ESPE (Ecole Supérieure du Professorat et de l'Education) proposent, aux candidats du MEEF d'allemand une mobilité Erasmus en Master 1, après les deux semestres passés à Nice et à l'issue des épreuves écrites du CAPES.

Les étudiants peuvent choisir entre un séjour à l'Université de Regensburg ou à la Pädagogische Hochschule Freiburg et bénéficient, dans les deux cas, d'un stage en établissement (au choix, temps plein ou une journée par semaine), d'un accompagnement de stage, ainsi que d'une préparation aux oraux du CAPES.

Renseignements auprès de Mme Schmider (christine.schmider@unice.fr) et M. Tremmel (christian.tremmel@unice.fr).

Les Parcours

La formation LLCE allemand a été repensée pour offrir aux étudiants de meilleures chances d'insertion sur le marché de l'emploi, au niveau régional comme au niveau national. La priorité est de rendre la formation plus attractive en proposant un programme d'enseignement théorique et pratique rénové, qui associe la transmission des savoirs fondamentaux de la discipline et celle de compétences et de savoir-faire conformes aux projets professionnels des étudiants. L'objectif du nouveau cursus LLCE « Etudes germaniques – bi-parcours » est donc non seulement l'acquisition des mécanismes de la langue et l'approfondissement des connaissances des réalités des pays de langue allemande, mais aussi la préparation des étudiants à l'entrée dans le monde du travail ; c'est pourquoi une attention particulière est apportée aux disciplines connexes. Afin de mieux prendre en compte les différents profils des étudiants, ils auront dès la première année le choix entre plusieurs options dans le cadre du parcours LLCE « Etudes germaniques – bi-parcours » :

- **PARCOURS 1** - LLCE Etudes germaniques – bi-parcours (L1 à L3) :
 - Option 1 : Allemand majeure / Anglais mineure
 - Option 2 : Allemand majeure / Sciences du langage mineure
 - Option 3 : Allemand majeure / Histoire mineure
 - Option 4 : Allemand majeure / Lettres modernes mineure
 - Option 5 : Allemand majeure / Discipline connexe*

* uniquement après accord de l'équipe pédagogique du département d'allemand ET du département d'accueil. Disciplines potentiellement concernées au sein de l'UFR : philosophie, sociologie, psychologie, langue vivante autre que l'anglais (italien, espagnol, portugais, russe, chinois, arabe). Ce dispositif vient compléter le choix d'options proposées ci-dessus. Il est destiné à permettre à quelques étudiants ayant un profil particulier d'enrichir leur formation tout adaptant leur parcours en fonction de leur projet professionnel.

Cette offre est complétée par deux possibilités de spécialisation en L3 :

- **PARCOURS 2** - Allemand / Français langue étrangère et seconde (FLES)
- **PARCOURS 3** - Allemand / Parcours pluridisciplinaire – préparation aux concours du premier degré aux concours administratifs

DETAIL DES PARCOURS

PARCOURS 1

Intitulé du parcours : « Etudes germaniques – bi-parcours »

Semestre/UE	ECTS	Intitulé des matières	Durée totale
S3			
UEF1 : Culture et société allemandes	1,5	- littérature 1	12
	1,5	- littérature 2	12
	1,5	- civilisation 1	12
	1,5	- civilisation 2	12
	1,5	- Théorie de l'image/analyse iconographique	12
	1,5	- Histoire des idées	12
	1,5	- thème litt.	12
	1,5	- version litt.	12
			96
UEF2 : Langue allemande	2	- Traduction spécialisée	12
	2	- Lecture de presse	12
	2	- Expression écrite	12
	2	- Expression orale	12
			48
UEO1 : Langue culture et civilisation anglophones <i>Ou bien :</i>	8	Les étudiants choisiront au moins 48h d'enseignements sur la liste établie par les départements d'anglais et d'allemand.	48
UEO2 : Sciences du langage <i>Ou bien :</i>	8	8 ECTS dans UEF1 «analyse linguistique» (= 2 UF à 4 ECTS)	48
UEO3 : Histoire <i>Ou bien :</i>	8	Histoire moderne	42
	8	Histoire contemporaine	42
UEO4 : Lettres modernes	4	<i>2 UF au choix :</i> -Littérature française	24
	4	-Littérature Comparée	24
	4	-Langue Française et stylistique	24
			48
UEO5 : discipline connexe	8	en concertation avec l'équipe pédagogique	
STAGE	2	- stage professionnalisant	12
Total S3	30		204 (198)

S4			
UEF1 : Culture et société allemandes	1,5 1,5 1,5 1,5 2 2 2	- littérature 1 - littérature 2 - civilisation - Histoire des idées - thème litt. - version litt. - théâtre en allemand	12 12 12 12 12 12 36 108
UEF2 : Langue allemande	3 3,5 3,5	- Traduction spéc. - Pratiques professionnelles : écrit - Pratiques professionnelles : expr. orale	12 18 18 48
UEO1 : Langue culture et civilisation anglophones <i>Ou bien :</i>	8	Les étudiants choisiront au moins 48h d'enseignements sur la liste établie par les départements d'anglais et d'allemand.	48
UEO2 : Sciences du langage <i>Ou bien :</i>	8	8 ECTS dans UEF1 « niveaux d'analyse » (= 2 UF à 4 ECTS)	48 48
UEO3 : Histoire <i>Ou bien :</i>	8	Histoire ancienne OU Hist. médiévale	60 48 48 (60)
UEO4 : Lettres modernes	4 4 4	2 UF au choix : -Littérature Française -Littérature Comparée -Langue Française et stylistique	24 24 24 48
UEO5 : discipline connexe	8	en concertation avec l'équipe pédagogique	
total S4	30		204 (198/216)

DESCRIPTION DES ENSEIGNEMENTS

Code de l'enseignement : HLAL302

Intitulé : Civilisation 2

Durée : 1H

Nom de l'enseignant : Mme SCHMIDER

Programme : Sera précisé à la rentrée

Présentation de l'enseignement et objectifs :

Code de l'enseignement : HLAL303

Intitulé : Littérature 1

Durée : 1H

Nom de l'enseignante : Mme SCHMIDER

Programme : Briefroman – gestern und heute

Nous allons, dans notre cours, étudier le roman épistolaire comme genre paradigmatique de cette époque que l'on qualifie, en allemand de « Empfindsamkeit ». Nous analyserons alors *Die Leiden des jungen Werther* de Goethe comme œuvre paradigmatique. Nous allons ensuite comparer ce texte classique au roman *Gut gegen Nordwind* de l'auteur autrichien Daniel Glattauer, rédigé en 2006 et constitué entièrement d'emails. Notre interrogation porte sur les similitudes et divergences du discours amoureux développé dans les deux textes et nous amènera, dans un exercice d'écriture poétique, à rédiger des lettres littéraires dans le style de *Werther* ou de *Nordwind*.

Code de l'enseignement : HLAL304

Intitulé : Littérature 2

Durée : 1H

Nom de l'enseignant : M. ERHART

Programme : Krieg und Kälte (1914-1938)

Présentation de l'enseignement et objectifs : Avec l'éclatement de la première guerre mondiale, la crise de la modernité atteint son paroxysme. Afin de faire face psychologiquement aux horreurs des champs de bataille, les soldats développent plusieurs stratégies. La froideur émotionnelle en devient une. Elle marquera encore la période de la République de Weimar et sa littérature.

Textes étudiés :

1) Ödön von Horváth, *Jugend ohne Gott*. Reclam, Stuttgart, 2013 (Reclam XL - Text und Kontext; ISBN-10: 3150190398)

2) Un dossier avec d'autres textes de l'époque sera distribué au début du semestre.

Indications bibliographiques :

- Ingo LEISS, Hermann STADLER, *Deutsche Literaturgeschichte, Band 9, Weimarer Republik*, dtv, München, 2003.

- Klaus KASTBERGER, *Erläuterungen und Dokumente zu: Ödön von Horváth: Jugend ohne Gott*, Reclam, Stuttgart, 2010.

- Helmut LETHEN, *Verhaltenslehren der Kälte. Lebensversuche zwischen den Kriegen*, edition suhrkamp, Frankfurt am Main, 1994.

Code de l'enseignement : HLAB305**Intitulé :** Thème littéraire**Durée :** 1H**Nom de l'enseignant :** M. ERHART**Programme :** Thème littéraire. Les textes à traduire seront distribués au cours du semestre.**Présentation de l'enseignement et objectifs :**Traduction de textes littéraires français du XIX^e au XXI^e siècle.**Indications bibliographiques :**

- Un dictionnaire unilingue allemand par exemple : *Duden. Deutsches Universalwörterbuch*. Mannheim/Leipzig/Wien/Zürich, Dudenverlag, 1989 und öfter.
- Un dictionnaire bilingue par exemple : *Langenscheidts Großwörterbuch Französisch*. Teil I, Französisch-Deutsch. (Begründet von Karl Sachs und Césaire Vilatte, hrsg. von Erich Weis), Berlin-München-Wien-Zürich-New York, 1996 und öfter.
- *Duden, Stilwörterbuch der deutschen Sprache. Die Verwendung der Wörter im Satz*. Duden, Bd. 2 (Hrsg. von Günther Drosdowski u.a.), Mannheim-Wien

Code de l'enseignement : HLAB306**Intitulé :** Version littéraire**Durée :** 1H**Nom de l'enseignant :** M. BOBILLON**Programme :** Entraînement à la traduction**Présentation de l'enseignement et objectifs :**Seront essentiellement proposés des textes littéraires des XX^e et XXI^e siècles (les textes seront distribués en cours).**Code de l'enseignement : HLAB309****Intitulé :** Théorie de l'image/Analyse iconographique-Sonette**Durée :** 1H**Nom de l'enseignant :** Mme SCHMIDER**Présentation de l'enseignement et objectifs :**

Cet enseignement se propose de s'entraîner à l'analyse iconographique en s'appuyant sur les images les plus importantes du cinéma allemand.

L'objectif du cours est double :

- 1) Comprendre comment l'image et les médias audiovisuels sont source de sens, en développant des stratégies de lecture de l'image.
- 2) Mettre en évidence le rapport de l'image à la culture spécifique d'un pays, et plus précisément à la culture des pays germanophones.

Grâce à une approche reposant principalement sur l'usage des TICE, les étudiants approfondiront leurs compétences langagières.

Indications bibliographiques : Les documents seront distribués en cours

Code de l'enseignement : HLLA308**Intitulé :** Histoire des idées**Durée :** 1H**Nom de l'enseignant :** M. MECKE**Programme :** Interculturalité France-Allemagne**Présentation de l'enseignement et objectifs :**

Enseignement sous forme de séminaire bloqué

Indications bibliographiques :

Seront communiquées en début de semestre

Code de l'enseignement : HLLA301**Intitulé :** Civilisation 1**Durée :** 1H**Nom de l'enseignant :** M. ERHART**Programme :** Panorama de l'Histoire de l'Autriche depuis 1918**Présentation de l'enseignement et objectifs :**

On étudiera quelques grands chapitres de l'Histoire autrichienne du XX^e siècle, comme l'austrofascisme, le "Traité d'Etat" ou la montée en puissance du "FPÖ" dans les années 90 du XX^e siècle et plus récemment, lors des élections présidentielles de 2016 et des élections législatives de 2017.

Indications bibliographiques :

- HANISCH Ernst, *Der lange Schatten des Staates. Österreichische Gesellschaftsgeschichte im 20. Jahrhundert*. Ueberreuter Verlag, Wien, 1994
- STEININGER Rolf, GEHLER Michael, *Österreich im 20. Jahrhundert*. 2 Bände. Böhlau Verlag, Wien-Köln-Weimar, 1997

(Ces documents sont disponibles à la B.U.)

Code de l'enseignement : HLLA302**Intitulé :** Expression écrite**Durée :** 1H**Nom de l'enseignante :** Mme FILL**Programme :** Découverte de différents types de textes et écriture créative**Présentation de l'enseignement et objectifs :**

Ce cours a pour objectif de familiariser les étudiants avec les particularités de différents types de textes afin de leur donner des outils pour la création de leurs propres œuvres écrites. L'accent sera mis non seulement sur le développement des compétences en expression écrite en abordant des sujets spécifiques, mais aussi sur la découverte de son style d'écriture.

La connaissance de la grammaire allemande sera également approfondie et systématisée, à partir de différents supports déclencheurs d'écriture créative (p.ex. images, textes, ou autre).

Indications bibliographiques : Les textes seront distribués en cours.

Code de l'enseignement : HLLA307**Intitulé :** Traduction spécialisée**Durée :** 1H**Nom de l'enseignante :** M. BOBILLON**Programme :** Version - Entraînement à la traduction de textes de presse**Présentation de l'enseignement et objectifs :**

Traduction d'articles de presse concernant des faits de civilisation ou l'actualité des pays de langue allemande : les textes seront distribués en cours.

Indications bibliographiques :

- Un bon dictionnaire unilingue dans chaque langue (*Petit Robert /Wahrig, Duden-Universallexikon*).
- Il est vivement recommandé de lire régulièrement la presse allemande et de suivre les journaux télévisés en langue allemande.

Code de l'enseignement : HLLA304**Intitulé :** Expression orale**Durée :** 1H**Nom de l'enseignant :** M. ERHART**Programme :** Entraînement à la compréhension et à l'expression orale**Présentation de l'enseignement et objectifs :**

Le cours a pour objectif de développer les capacités de compréhension et de communication. L'accent sera également mis sur l'élargissement du vocabulaire et sur la révision des bases de la syntaxe allemande.

Indications bibliographiques :

- BAUCHER Louis (1997) : *Allemand : vocabulaire d'aujourd'hui*. Volume 1. Vuibert, Paris.

Il est vivement conseillé de lire régulièrement la presse germanophone (en BU ou sur Internet) ainsi que de regarder la télévision allemande et/ ou autrichienne.

Code de l'enseignement : HLLA305**Intitulé :** Lecture de presse**Durée :** 1H**Nom de l'enseignante :** Mme WEISS**Programme :** Entraînement à la lecture de la presse et à la production de présentations orales d'articles

Présentation de l'enseignement et objectifs : Après une brève introduction en français à l'histoire de la presse allemande, qui leur permettra de mieux appréhender le panorama actuel de la presse écrite allemande, les étudiants s'entraîneront à la compréhension écrite et à la production orale en présentant des articles authentiques sur des sujets divers de leur choix. Ils élargiront leur vocabulaire général et de spécialité ainsi que leur connaissance des rubriques de la presse écrite.

Indications bibliographiques :

<http://www.dw.de>

<http://www.welt.de/>

www.faz.net

www.sueddeutsche.de

<http://www.stern.de/>

Semestre 4

Code de l'enseignement : HLAL401

Intitulé : Histoire des idées

Durée : 1H

Nom de l'enseignant : M. MECKE

Programme : Approfondissement du séminaire du 1^{er} semestre

Présentation de l'enseignement et objectifs : Enseignement sous forme de séminaire bloqué

Indications bibliographiques : Seront communiquées en début de semestre

Code de l'enseignement : HLAL403

Intitulé : Littérature 1

Durée : 1H

Nom de l'enseignante : Mme SCHMIDER

Programme : Zwischen Illusion und Realität. Optische Dispositive in der Literatur.

Présentation de l'enseignement et objectifs : Nous nous intéresserons, dans notre cours, aux dispositifs optiques comme la lanterne magique ou la fantasmagorie, particulièrement présentes dans la littérature du 18^e et 19^e siècle. Jouant avec l'illusion, la tromperie et la magie, ces appareils ont une fonction narratologique et poétique que nous allons essayer d'analyser en étudiant des extraits d'un certain nombre de textes, notamment issus de la littérature fantastique. Quels sont les procédés et les stratégies littéraires que ces appareils optiques mettent en place ? Comment façonnent-ils la perception du lecteur ? Comment font-ils vaciller la représentation de la réalité au profit d'une technique de l'imaginaire ? Telles sont les questions que nous allons aborder dans ce cours.

Code de l'enseignement : HLAL404

Intitulé : Littérature 2

Durée : 1H

Nom de l'enseignant : M. ERHART

Programme : Les grands courants de la littérature et de la pensée de la Réforme au XIX^e siècle.

Présentation de l'enseignement et objectifs : Le cours se propose de familiariser les étudiants avec les caractéristiques de quelques grandes époques et de leur expression littéraire.

Texte étudié :

- Gotthold Ephraim LESSING : *Emilia Galotti*, Textausgabe mit Kommentar und Materialien, Reclam XL, Stuttgart, 2014, (ISBN-13: 978-3150192252).

- D'autres textes à étudier seront distribués au cours du semestre.

Indications bibliographiques :

1) Ernst und Erika von Borries: *Deutsche Literaturgeschichte, Band 1. Mittelalter, Humanismus, Reformationszeit, Barock*. dtv, München, 1991.

2) Ernst und Erika von Borries: *Deutsche Literaturgeschichte, Band 2. Aufklärung und Empfindsamkeit, Sturm und Drang*. dtv, München, 1991.

3) Annemarie und Wolfgang van Rinsum: *Deutsche Literaturgeschichte, Band 7. Realismus und Naturalismus*. dtv, München, 1994.

Code de l'enseignement : HLAL405**Intitulé :** Thème littéraire**Durée :** 1H**Nom de l'enseignant :** M. ERHART**Présentation de l'enseignement et objectifs / Indications bibliographiques :**voir cours du 1^{er} semestre**Code de l'enseignement : HLAL406****Intitulé :** Version littéraire**Durée :** 1H**Nom de l'enseignant :** M. BOBILLON**Programme :** Entraînement à la traduction**Présentation de l'enseignement et objectifs :**Suite du cours du 1^{er} semestre ; seront essentiellement proposés des textes littéraires des XX^e et XXI^e siècles (les textes seront distribués en cours).**Code de l'enseignement : HLAL408****Intitulé :** Théâtre en allemand**Durée :** 3 H**Nom des enseignants :** Mme FILL / Mme WEISS**Programme :** mise en scène d'une pièce de théâtre en allemand**Présentation de l'enseignement et objectifs :**

Ce cours s'adresse à tout étudiant s'intéressant à la langue et à la culture allemandes et il est ouvert à tous les niveaux. L'objectif est la mise en scène d'une pièce de théâtre en allemand dont la représentation aura lieu à la fin du semestre. Les étudiants acquièrent les bases théoriques de la pratique théâtrale, prennent la responsabilité pour un rôle individuel et participent à la conception des costumes et des décors. Les étudiants sont également amenés à gérer la communication autour d'un spectacle vivant. Les rôles seront distribués lors du premier cours. Les personnes se présentant après cette date ne pourront plus être acceptées en cours !

Indications bibliographiques : Le texte sera distribué en cours.**Code de l'enseignement : HLLA401****Intitulé :** Civilisation 1**Durée :** 1H**Nom de l'enseignante :** Mme WEISS**Programme :** Histoire de la République démocratique allemande (1949–1990).**Présentation de l'enseignement et objectifs :**

Le 3 octobre 1990, la RDA cesse d'exister. Or, cet Etat ne se résume pas à une simple note de bas de page dans l'histoire allemande. On tentera, dans ce cours, de mieux comprendre la spécificité est-allemande et les grandes lignes de l'histoire de la RDA de 1945 à la chute du mur en étudiant les aspects politiques, idéologiques, économiques et culturels de « l'Autre Allemagne ». Les recherches et exposés individuels/en groupe des étudiants s'appuieront surtout sur les phénomènes marquants de la vie au quotidien en RDA : l'éducation, le sport, la musique, la Stasi, etc.

Indications bibliographiques :

- BARDELEBEN, Michèle v.; KOSTKA, Alexandre: *Das moderne Deutschland*, Paris, 2002.
- LACHAISE, Francis : *Histoire d'un État disparu : La République démocratique allemande de 1945 à nos jours*. Paris, 2001.
- LORRAIN, Sophie : *Histoire de la RDA*. Que sais-je ? Paris, 1994.
- MÄHLERT, Ulrich: *Kleine Geschichte der DDR*. München, 2009. Gekürzte Fassung abrufbar unter: http://www.thueringen.de/imperia/md/content/lzt/ddr_geschichte.pdf
- QUEVAL, Marie-Hélène : *Questions de civilisation. L'unification allemande. Les années décisives 1989-1990*. CAPES et Agrégation d'allemand. Paris, 1998.

Code de l'enseignement : HLLA402

Intitulé : Pratiques professionnelles : supports écrits

Durée : 1H

Nom de l'enseignant : M. TREMMEL

Programme : Simulation globale « la vie professionnelle/créer une entreprise »

Présentation de l'enseignement et objectifs :

Ce cours aura pour objectif de familiariser les étudiants avec les réalités du monde du travail dans un pays germanophone et se présentera sous forme d'une simulation globale. Les étudiants créeront des identités fictives professionnelles afin d'obtenir un aperçu concret du monde du travail dans un environnement germanophone. À travers cette approche dynamique et communicative, les étudiants approfondiront leurs compétences en expression orale et écrite.

Grâce à des exemples concrets, les étudiants seront mis en situation réelle. Recherche de stage ou d'emploi, bilan de compétences, rédaction de CV et lettres de motivation, entretiens d'embauche, simulation de conversations téléphoniques : ils seront confrontés au monde du travail en allemand

Indications bibliographiques : La bibliographie sera indiquée au début du semestre.

Code de l'enseignement : HLLA403

Intitulé : Traduction spécialisée (Thème)

Durée : 1H

Nom de l'enseignant : M. ERHART

Programme : Thème - Entraînement à la traduction de textes de presse et d'essais

Présentation de l'enseignement et objectifs :

Cet enseignement sera consacré à la traduction d'articles de presse ou d'essais traitant de faits de civilisation ou de l'actualité allemande et française. Les textes seront distribués en cours.

Indications bibliographiques :

La lecture régulière de la presse germanophone et francophone est fortement recommandée.

Code de l'enseignement : HLLA404

Intitulé : Pratiques professionnelles – Expression orale

Durée : 1H30

Nom de l'enseignante : Mme SCHMIDER

Programme : Marketing

Présentation de l'enseignement et objectifs :

Les étudiants s'entraîneront à la compréhension de la langue écrite et orale à partir de supports divers. Ces documents serviront de point de départ à un élargissement du vocabulaire et à un travail sur l'expression orale discursive et dialoguée. Le cours portera plus particulièrement sur le domaine du marketing. Les étudiants seront amenés à développer une campagne de marketing pour un produit choisi.

Les activités du Département d'allemand sont soutenues par :

Mit freundlicher Unterstützung von:

RITTER SPORT Schokolade

www.ritter-sport.de

